

Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 7. Juni 1999

Lundi 7 juin 1999

14.30 h

Vorsitz – Présidence: Heberlein Trix (R, ZH)

Präsidentin: Ich begrüße Frau Bundesrätin Metzler ganz herzlich zu ihrem ersten Auftritt in unserem Rat. Ich wünsche ihr viel Glück und eine gute Zusammenarbeit mit unserem Parlament. *(Beifall)*

Es freut mich, auf der Diplomatentribüne eine Delegation des palästinensischen Autonomierates zu begrüßen, die auf Einladung des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in der Schweiz weilt.

Dieser Besuch erfolgt im Rahmen der Förderung der Menschenrechte und der Demokratisierung, die einen wesentlichen Bestandteil des Schweizer Aktionsprogrammes im Nahen Osten bildet.

Wir heissen unsere Gäste aus Palästina herzlich willkommen. *(Beifall)*

Fragestunde

Heure des questions

Präsidentin: Die folgenden Fragen an das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, welche den Konflikt in Kosovo betreffen, werden gemeinsam beantwortet.

99.5047

Frage Weber Agnes

Notrecht. Wer ist hier in Not?

Question Weber Agnes

Droit d'urgence. Où est l'urgence?

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

Die Flüchtlinge, die um ihr nacktes Überleben gekämpft haben, oder die von jeglichem Krieg unversehrte Schweiz?

Hat der Bundesrat eine Kosten-Nutzen-Analyse erstellt, was es volkswirtschaftlich und demokratiepolitisch bedeuten würde, wenn eine ganze Gruppe von Kindern schulisch segregiert, ausgegrenzt und in die Apartheid geschickt würde? Wie wäre es, wenn der Bundesrat, statt nach Notrecht zu rufen – zusammen mit der EDK –, eine pädagogische Task force einberufen würde, wo Forschende und Praktiker und Praktikerinnen das bestehende Wissen darüber zusammentragen, welche Möglichkeiten es aufgrund von empirisch gestützten Resultaten gibt, Menschen optimal einzuschulen, so dass sie befähigt werden, sich in ihrem Gastland zu bewegen, und dereinst einen gut gefüllten Schulsack als Rückkehrhilfe nach Hause nehmen können?

Eine solche Task force könnte die Kantone darüber beraten, welche Ressourcen sie brauchen und wie sie die Schulung organisieren können, so dass einheimische und zugezogene Kinder profitieren.

Texte de la question du 7 juin 1999

Qui est dans une situation d'urgence, les réfugiés qui ont lutté pour leur survie, ou la Suisse épargnée par les guerres? Le

Conseil fédéral a-t-il procédé à une analyse coût-bénéfice pour déterminer les incidences économiques et politiques qu'aurait le fait de soumettre tout un groupe d'enfants à une ségrégation scolaire et à l'exclusion, autrement dit à une sorte d'apartheid? Au lieu d'invoquer le droit d'urgence, pourquoi le Conseil fédéral ne constituerait-il pas, en collaboration avec la CDIP, une Task Force pédagogique où chercheurs et praticiens mettraient en valeur leur savoir afin de déterminer les meilleures conditions de scolarisation qui mettraient les enfants à même de vivre normalement dans leur pays d'accueil et, lorsque le moment sera venu, d'emporter dans leur pays un bon «bagage scolaire» en tant qu'aide au retour?

Une telle Task Force pourrait en outre renseigner les cantons sur les ressources nécessaires et sur les meilleurs moyens d'organiser la scolarité de telle manière que tant les élèves de notre pays que les enfants des réfugiés puissent profiter de l'enseignement de manière égale.

99.5050

Frage Fankhauser

Unterstützung

des Engagements der Bevölkerung

für die Flüchtlinge

Question Fankhauser

Engagement

de la population en faveur des réfugiés.

Soutien de l'Etat

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

Was will der Bundesrat vorkehren, um die in der Bevölkerung spürbare Solidarität und Grosszügigkeit zugunsten der Kriegsvertriebenen aus Kosovo zu unterstützen?

Texte de la question du 7 juin 1999

Qu'entend faire le Conseil fédéral pour traduire dans les faits l'élan de solidarité et de générosité de la population suisse en faveur des réfugiés du Kosovo?

99.5051

Frage von Felten

Illegales Notrecht

Question von Felten

Mesures illégales fondées

sur le droit d'urgence

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

Der Bundesrat hat beschlossen, Asylnotrecht gemäss Artikel 9 des Asylgesetzes zu erlassen. Die notrechtlichen Massnahmen sollen «die Attraktivität der Schweiz senken». Dies ist rechtswidrig. Artikel 9 des Asylgesetzes darf erst dann zur Anwendung kommen, wenn die «Aufnahmekapazität» erschöpft ist. Die Botschaft zum Asylgesetz vom 31. August 1977 hält weiter ausdrücklich fest, dass Notrecht nicht dazu missbraucht werden darf, um eine «restriktive Asylopolitik auf Vorrat» zu betreiben (vgl. BBl 1977 III 121ff.).

Ist der Bundesrat bereit, mangels Rechtsgrundlage auf den Erlass von Notrecht zu verzichten?

Texte de la question du 7 juin 1999

Le Conseil fédéral a décidé de prendre, dans le domaine de l'asile, des mesures fondées sur le droit d'urgence, en vertu de l'article 9 de la loi sur l'asile. Ces mesures sont destinées

à «réduire l'attrait de la Suisse». C'est illégal. En effet, l'article 9 de la loi sur l'asile ne doit être appliqué que lorsque les possibilités d'accueil sont épuisées. Le message du 31 août 1977 à l'appui d'une loi sur l'asile relève en outre expressément qu'il ne faut pas utiliser abusivement le droit d'urgence pour «appliquer à titre préventif une politique d'asile restrictive» (cf. FF 1977 III 128ss.).

Le Conseil fédéral est-il disposé, faute de base juridique, à renoncer à prendre ces mesures fondées sur le droit d'urgence?

99.5052

Frage Hollenstein
Welchen Aufenthaltsstatus erhalten Kriegsverweigerer und Deserteure aus Serbien?

Question Hollenstein
Quel statut pour les déserteurs et objecteurs de conscience serbes demandant à pouvoir séjourner en Suisse?

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

1. Ist dem Bundesrat bekannt, dass aus Serbien verschiedentlich junge Männer als Deserteure flüchten und in der Schweiz ein Aufnahmegesuch stellen?
2. Welcher Status ist für Kriegsdienstverweigerer und Deserteure aus Serbien vorgesehen? Wird Kriegsdienstverweigerern und Deserteuren aus Serbien der Flüchtlingsstatus zuerkannt?

Texte de la question du 7 juin 1999

1. Le Conseil fédéral sait-il que plusieurs jeunes déserteurs serbes ont fui leur pays et demandé une autorisation d'entrée en Suisse?
2. Quel statut compte-t-on accorder aux déserteurs et aux objecteurs de conscience serbes? Bénéficieront-ils du statut de réfugié?

99.5054

Frage de Dardel
Notrecht
gemäss Artikel 9 des Asylgesetzes

Question de Dardel
Mesures d'urgence
selon l'article 9 de la loi sur l'asile

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

Der Bundesrat hat angekündigt, er wolle auf dem Verordnungsweg (Notrecht nach Art. 9 des Asylgesetzes):

- den Zugang von Flüchtlingen aus Kosovo zum Arbeitsmarkt einschränken;
- den Zugang derselben Flüchtlinge zu den Dienstleistungen des Gesundheitswesens beschränken;
- den Zugang der Kinder dieser Flüchtlinge zur Schule begrenzen.

Ist sich der Bundesrat bewusst, dass die Voraussetzungen nach Artikel 9 des Asylgesetzes für eine Gesetzgebung via Verordnung (Notrecht) sehr eng umschrieben und gegenwärtig offensichtlich nicht erfüllt sind?

Wurde diese Frage rechtlich eingehend abgeklärt, und, wenn ja, ist der Bundesrat bereit, die Ergebnisse dieser Abklärungen dem Parlament zu unterbreiten?

Texte de la question du 7 juin 1999

Le Conseil fédéral a annoncé son intention d'agir par voie d'ordonnance (droit exceptionnel selon l'art. 9 de la loi sur l'asile) pour:

- restreindre l'accès au marché du travail des réfugiés du Kosovo;
- restreindre l'accès aux services de santé des mêmes réfugiés;
- restreindre l'accès à l'école des mineurs réfugiés.

Le Conseil fédéral est-il concient que l'article 9 de la loi sur l'asile fixe des conditions très restrictives à une législation par ordonnance (droit d'exception) et que ces conditions ne sont manifestement pas remplies actuellement?

Cette question a-t-elle fait l'objet d'une étude juridique approfondie et, si oui, le Conseil fédéral accepte-t-il de remettre cette étude aux parlementaires?

99.5055

Frage Roth
Notrecht. Wozu?

Question Roth
Droit d'urgence. Pour qui?

Wortlaut der Frage vom 7. Juni 1999

Bis heute war es das Credo des Bundesrates, die wirtschaftliche Attraktivität der Schweiz zu vermindern, um einen Massenandrang von Asylbewerbern zu verhindern, die vor der wirtschaftlichen Misere ihres Landes fliehen. Jetzt haben wir es aber mit Asylbewerberinnen und Asylbewerbern zu tun, die vor Krieg und Gewalt fliehen, mit Menschen also, die der Bundesrat als «echte» Flüchtlinge bezeichnet. Sollte der Bundesrat, statt Notrecht zu erarbeiten mit dem Ziel, die Attraktivität der Schweiz zu senken, um die Wohlhabenden vor Kriegsvertriebenen zu schützen, sich nicht vielmehr darum bemühen, die Schweiz in die internationalen Strukturen zu integrieren, um auf diesem Weg zur Lösung der von ihm selbst angesprochenen Problematik beizutragen, nämlich der Verteilung der Asylbewerberinnen und Asylbewerber auf die verschiedenen europäischen Länder?

Texte de la question du 7 juin 1999

Jusqu'à présent, le credo du Conseil fédéral était de réduire l'attrait économique de la Suisse pour éviter l'arrivée massive de requérants d'asile qui fuiraient la misère économique de leur pays. Or, aujourd'hui, nous sommes face à un afflux de requérants d'asile fuyant la guerre et des violences, donc, selon le Conseil fédéral, de «vrais» réfugiés. Au lieu de vouloir réduire l'attrait de la Suisse pour préserver les nantis contre des personnes fuyant la guerre en élaborant du droit d'urgence, le Conseil fédéral ne devrait-il pas plutôt tout faire pour l'intégration de la Suisse dans les structures internationales pour réduire la problématique évoquée par le Conseil fédéral lui-même qui est la répartition des requérants d'asile entre les différents pays de l'Europe?

Frage von Felten Illegales Notrecht

Question von Felten Mesures illégales fondées sur le droit d'urgence

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	99.5051
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.06.1999 - 14:30
Date	
Data	
Seite	931-932
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 915

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.